



SUITE PORTOGHESE

per voce soprano & chitarra

Testi e musica di :
Mario SALIS

Partitions

SUITE PORTOGHESE

per voce soprano & chitarra

Testi e musica di :
Mario SALIS

1. Ericerea
2. Sintra
3. Preghiera d'Evora
4. Nazaré
5. Lagos
6. Portimão
7. Ave Maria di Fatima
8. Mafrà

Partitions

Mario SALIS

Ericeira

Del mare apostola terra
indago mistero delle montagne ondose
per pellegrini delle acque

Tra bianche tele di azzurro tinte
spiccano voli di roggi
di sole l'oceano
parla in silenzio
e muore di vita
il suo sguardo

Ericeira

per chitarra e voce

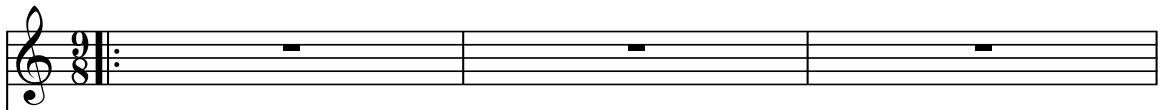
Mario SALIS

Suite portoghese N° 1

4 02 2025

♩.=110

Solo soprano



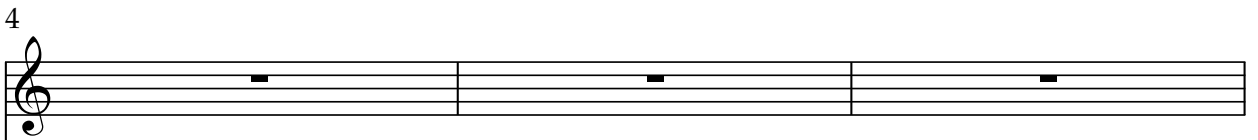
Guitare

♩.=110



4

Solo S.

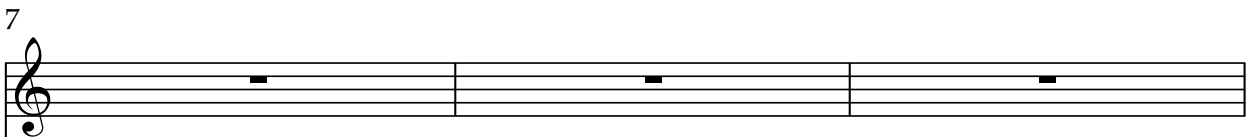


Gtr. A.



7

Solo S.

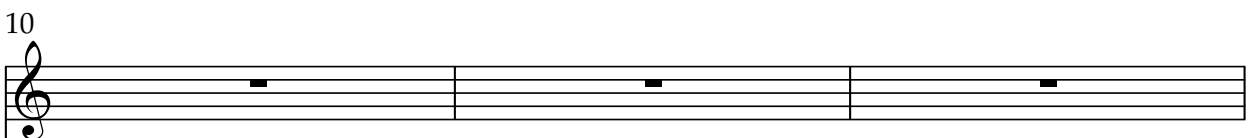


Gtr. A.



10

Solo S.



Gtr. A.



13

Solo S.

Del ma re a po sto

Gtr. A.

16

Solo S.

la _____ ter ra in

Gtr. A.

19

Solo S.

da go mi ste ro _____

Gtr. A.

22

Solo S.

del le mon ta gne on do se

Gtr. A.

25

Solo S. per pel le gri

Gtr. A.

28

Solo S. ni del le ac que

Gtr. A.

rit. ♩=70 . . . ♩=110

31

Solo S. tra bian che te le di az zur ro

Gtr. A.

34

Solo S. tin te spic ca no rag gi di

Gtr. A.

37

Solo S.

so le l'o ce a no

Gtr. A.

40

Solo S.

par la in si len zio e

Gtr. A.

43

Solo S.

re di vi ta il suo

Gtr. A.

46

Solo S.

sgu ar do

Gtr. A.

Mario SALIS

Sintra

Di moresca memoria
fiaba di foglie dorate
scritta sul legno santo
dove la storia si ferma
per raccontartene un'altra

Da Cintia dea della luna
a Sintra il passo è breve
di nebbia si veste e placa
ogni diverbio d'incanto
al tramonto
risorge

Sintra

per chitarra e voce

Mario SALIS

Suite portoghese N° 2

A ♩=120

Musical notation for the first system (measures 1-4). The guitar part consists of a steady eighth-note accompaniment. The vocal line is mostly silent in the first four measures.

Musical notation for the second system (measures 5-8). The vocal line begins with the lyrics "Di mo" in measure 8.

Musical notation for the third system (measures 9-13). The vocal line continues with the lyrics "re sca me mo ri a fia ba di".

Musical notation for the fourth system (measures 14-17). The vocal line continues with the lyrics "fo glie do ra te scrit ta sul le gno san." and includes a section marker "B".

Musical notation for the fifth system (measures 18-21). The vocal line continues with the lyrics "to do ve la sto ri a si fer ma per rac con".

23

tar ne un' al_____ tra per rac cont tar ne

C

28

un'al_____ tra Da Cin ti a De o del la lu na_

C

33

lu na De a De a del la lu na

D

38

a Sin tra il pas so è bre ve

D

42

di neb bia si ves te e pla ca o gni

46

di ver bi o d'in can to al tra mon

50

E

to al tra mon to ri

Musical notation for measures 50-53. The vocal line consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note E5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with a key signature of one sharp (F#).

54

rit.

sor ge

Musical notation for measures 54-57. The vocal line consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note E5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in measures 50-53. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the vocal line in measure 54. The piece concludes with a double bar line in measure 57.

Mario SALIS

Preghiera d'Evora

Ascolta mio Signore
tra queste ossa chiare
proteggi la mia gente
proteggi l'innocente

Ascolta mio Signore
tra queste mummie grigie
non lasciarmi morire
in questi giorni tristi

Nel nome del Dio giusto
nel nome del Dio Padre
accogli la preghiera
di un'anima in pena

Ascolta mio Signore
il canto del mio cuore
la terra sta tremando
il cielo sta scoppiando

Ti supplico Signore
proteggici dal male
che sia solo la luce
il nostro divenire

Preghiera d'Evora

per chitarra e voce

Mario SALIS

Suite portoghese N° 3

♩=120

A

A scol ta
A scol ta

5

mio Si gno re tra que ste
mio Si gno re tra que ste

9

os sa chia re pro teg gi
mum mie gri gie non la sciar

13

la mi mia gen te pro teg gi
mi mo ri re in que sti

17

l'in no cen te A sti Nel
gior ni tri

1. 2.

21

B

no me del Dio giu sto nel

25

no me del Dio Pa dre ac

This system contains measures 25 through 28. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a melodic line, and a bass line with chords. The lyrics are: "no me del Dio Pa dre ac".

29

co gli la pre ghi ra di

This system contains measures 29 through 32. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a melodic line, and a bass line with chords. The lyrics are: "co gli la pre ghi ra di".

33

un'a ni ma in pe na A

This system contains measures 33 through 36. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a melodic line, and a bass line with chords. The lyrics are: "un'a ni ma in pe na A".

37

C

scol ta mio Si gno re il

This system contains measures 37 through 40. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a melodic line, and a bass line with chords. The lyrics are: "scol ta mio Si gno re il".

41

can to del mio cuo re la

45

ter ra sta tre man do il

49

cie lo sta sco pian do ti

53

D

sup pli co Si gno re pro

57

teg gi ci dal ma le che

This system contains measures 57 through 60. The vocal line features a melody of quarter and half notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

61

sia so lo la lu ce il

This system contains measures 61 through 64. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment and block chords.

65

no stro di ve ni re

This system contains measures 65 through 68. The vocal line concludes with a half note and a final whole note. The piano accompaniment ends with a final chord in the left hand.

Mario SALIS

Nazaré

In questo mare
luce e dignità
su questo sole
onde in libertà
il cielo è pioggia
di raggiosità
la terra calda
rara siccità

In questo sole
pane e dignità
su questo mare
onde in libertà
la terra sale
per l'eternità
il cielo rosa
verde quadro
senza età

Favola da leggere la sera
da tramandare nella storia
polvere la sabbia dorata
lume faro altissima scogliera

Nazaré

per voce e chitarra

Mario SALIS

Suite portoghese N°4

♩=140

In que sto ma re lu cee di gni tà su que sto so le on dein li ber
so le pa nee di gni tà su que sto ma re on dein li ber

5

tà il cie loè piog gia di rag gio si tà la ter ra cal da ra ra
tà la ter ra sa le per l'é ter ni tà il cie lo ro sa

9

sic ci tà in que sto ver de qua dro sen zae tà Fa vo la da

13

lag ge re la se ra da tra man da re nel la sto

19

ri a pol ve re la sab bia do ra ta

24

lu me fa roal tis si ma sco glie ra glie ra

Mario SALIS

Lagos

Vocalise

Lagos

Vocalise per voce e chitarra

Mario SALIS

Suite portoghese N°5

rall. . .

♩=80

Musical notation for measures 1-7. The piece is in G major (one sharp) and starts with a 3/4 time signature. The tempo is marked as ♩=80. The vocal line begins with the syllable "Ah" under a dotted quarter note. The guitar accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. At measure 4, the time signature changes to 2/4.

♩=80

rall. . .

♩=80

Musical notation for measures 8-15. Measure 8 is marked with a fermata. The tempo returns to ♩=80. At measure 11, the tempo is marked as *rall.*. The vocal line has a first ending (1.) and a second ending (2.). The guitar accompaniment continues with similar rhythmic patterns. At measure 14, the time signature changes to 3/4.

16

Musical notation for measures 16-19. The vocal line consists of a dotted quarter note followed by eighth notes. The guitar accompaniment continues with eighth and sixteenth notes. At measure 19, the time signature changes to 2/4.

20

Musical notation for measures 20-23. The vocal line has a first ending (1.) and a second ending (2.). The guitar accompaniment continues with eighth and sixteenth notes. At measure 22, the time signature changes to 2/4. The piece concludes with a final chord in the guitar.

Mario SALIS

Portimão

Mario SALIS

Portimão

Occhi verdi limpidi limoni
gialli come petali di cieli
nuvole platinata rosa
polvere della mia casa

Mare senza veli ne velieri
terra dove alloggiano reali
sogni contadini
sandali d'oro ai miei piedi

Portimão

per chitarra e voce

Mario SALIS

Suite portoghese N° 6

♩.=60

Bm Bm/A E/G# E/G# A

6

1.Oc chi ver di lim pi di li
2.Ma re sen za ve li ne ve

Amaj7 Amaj7 Dmaj7(b5) F#7/C#

17

mo ni _____ gial li co me pe ta li di cie li _____
lie ri _____ ter ra do ve al lo gia no rea li _____

Bm Bm/A E/G# E/G# A

16

— nu vo le pla ti na te ro sa
 — mi ci ci so gni con ta di ni

Amaj7 B° B°/A G#°7 G#°7

21

1. 2.

pol ve re del la mia ca sa
 san da li d'oro ai miei pie di

Eb9 Eb9 Amaj7 Amaj7 Amaj7 Dmaj7(b5) F#7/C#

28

Bm Bm/A E/G# E/G# A Amaj7 B°

35

B°/A G#°7 G#°7 Eb9 Eb9 Amaj7 Amaj7

Mario SALIS

Ave Maria di Fatima

Ave Maria di Fatima

per voce e chitarra

Mario SALIS

Suite portoghese N°7

A ♩=120

Musical notation for the first system (measures 1-9). The system includes a vocal line with a whole note 'A' at the end, guitar chords (Dm7, G, Cmaj7, Fmaj7, Bø7, Aø7, E, E, Dm7), and a guitar accompaniment line.

10

Musical notation for the second system (measures 10-17). The system includes a vocal line with lyrics "ve Ma ri a gra ti a ple na A", guitar chords (G, Cmaj7, Fmaj7, Bø7, Aø7, Eb9, E), and a guitar accompaniment line.

18

Musical notation for the third system (measures 18-21). The system includes a vocal line with lyrics "ve Ma ri a A" and a guitar accompaniment line.

22

B

Musical notation for the fourth system (measures 22-25). The system includes a vocal line with lyrics "ve Ma ri a" and a guitar accompaniment line.

27

Gm/Bb F/A Fm/Ab Eb/G

31 rit. C ♩=120

A ve Ma

Ebm/Gb Fmaj7 E7 G/B

35

ri a gra ti a ple

Gm/Bb F/A Fm/Ab Eb/G

39 rit. D ♩=120

na Do mi nus te cum Be ne

Ebm/Gb Fmaj7 E7 G/B

43

dic ta tu in mu lie ri bus et be ne

Gm/Bb F/A Fm/Ab Eb/G

rit.

47

dic tus fruc tus ven tris tu i Je sus Sanc ta Ma ri

Ebm/Gb Fmaj7 E7 Am7 D(add4)/A Dø7

E =120

53

a Ma ter De i o ra pro no bis pec ca to ri

Cmaj7 Bø7 Aø7 E E Dm7 G Cmaj7

F

61

bus nunc ei in Ho ra mor tis no stra e a ve Ma ri

Fmaj7 Bø7 Aø7 E E Dm7 G Cmaj7

G

rit. H ♩=120

69

Musical staff for measures 69-74. The melody consists of half notes: A4, G#4, A4, B4, C5, B4, A4, G#4, A4. The key signature has one sharp (F#).

a gra ti a ple na A ve A

Fmaj7 Bø7 Aø7 E E

Diagrammatic representation of guitar chords: Fmaj7, Bø7, Aø7, E, and E.

Guitar accompaniment for measures 69-74, showing bass lines and chord voicings.

75

Musical staff for measures 75-78. The melody consists of half notes: A4, G#4, A4, B4, C5, B4, A4, G#4, A4.

ve Ma ri a A

Guitar accompaniment for measures 75-78, showing bass lines and chord voicings.

79

Musical staff for measures 79-82. The melody consists of half notes: A4, G#4, A4, B4, C5, B4, A4, G#4, A4.

ve Ma ri a

Guitar accompaniment for measures 79-82, showing bass lines and chord voicings.

Mario SALIS

Mafra'

Pipistrelli al suono delle campane
proteggono la storia
92 campane
mentre José canta la sua Patria

Suonano organi
in tutte le chiese
piene di luce

21 **B** ♩=140

Suo na no or ga ni in tut te la chie se

25

pie ne di lu

rit. rit.

28

1. 2.

ce ce